



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißg.

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmansdorf

Im Überblick

Aktuelles	Seite 2
Pappnasennachlese	Seite 3
Tipps & Termine	Seite 6/8
RSV Abt. Tischtennis	Seite 8

Zeitungsverteiler/-in für Schönborn gesucht!
Tel. 03528 / 44 23 01

Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle für Radeberg und Umgebung
03528 4877163

die Radeberger
Heimatzeitung
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg
Öffnungszeiten
Mo. - Mi. 08.00 - 11.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Do. 08.00 - 11.30 Uhr und 13.00 - 15.00 Uhr
Fr. 08.00 - 12.00 Uhr
Oder nach Vereinbarung

Ärztlicher Bereitschaftsdienst
Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla
Notfalldienstzeiten:
112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr. 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa, So 24 Stunden
03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf
25./26.03. Frau DS Helab
Arnsdorf, Fachkrankenhaus B2
Tel. 035200/26 29 50
01./02.04. Herr Dr. D. Henack
Radeberg, Pulsnitz Str. 20
Tel. 03528/44 20 81
jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr
25.03. Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf Tel. 035200/25 60
26.03. Löwen-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/72 336
27.03. Elefant Apotheke, Altst. Radeberg Tel. 03528/44 78 11
28.03. Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/45 268
29.03. Linden-Apotheke, Langebrück Tel. 035201/70 011
30.03. Heide-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 27 70
31.03. Mohren-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 58 35

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung
24.03. - 31.03. Frau DVM Tomeit, Wallroda
Tel. 035200/24 135 oder 0171/57 76 377
31.03. - 07.04. Herr DVM Jakob, Wachau
Tel. 03528/44 74 57 oder 0171/81 47 753
Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg
werkt. 19.00-6.00 Uhr, feiertags, Sa., So. ganztägig
Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter
Tel. 035201/730-0 od. 0171/5 72 62 83
24.03. - 31.03. Dr. Mathias Ehrlich
31.03. - 07.04. TÄ Dorothea Trepte
Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
Tel. 035973-2830

BEILAGENHINWEIS
Wir bitten um freundliche Beachtung der Teilbeilage:
Orthopädie- und Reha Technik Dresden GmbH

Inklusion von Anfang an – gemeinsam Barrieren überwinden



= Inklusions-Schule?

Wenn die Idee und das Konzept aufgeht, könnte sich Liegau-Augustusbad bald nicht nur über eine neue Turnhalle freuen, sondern sogar über ein neues Schulgebäude. Die bestehende Grundschule platzt quasi aus allen Nähten. Um eine ganzheitliche Lösung zu finden, haben sich Ortsvorsteher Gabor Kühnapfel, Oberbürgermeister Gerhard Lemm und der Geschäftsführer des Epilepsiezentrums, Martin Wallmann, an einen Tisch gesetzt. Ein ganz besonderes Konzept schwebt den Dreien und ihren Unterstützern vor – ein Konzept, welches nur gemeinsam bewältigt werden kann. Es geht um Finanzierung, Akzeptanz und die Frage, ob der Plan umsetzbar ist. Profitieren würde der Nachwuchs. In der neuen Grundschule würden die Möglichkeiten für gemeinsames Lernen geschaffen. Gemeinsam heißt, Kinder und Kinder mit geistiger oder körperlicher Behinderung zusammen. Gefördert werden würde vor allem die Akzeptanz gegenüber Menschen mit Behinderung, die Schwächeren der Gesellschaft, die mal mehr und mal weniger auf Hilfe aus ihrem Umfeld angewiesen sind. Das Konzept an sich ist übrigens kein Novum. Einige Schulen in Deutschland haben Inklusionsklassen, doch für Sachsen wäre die Schule in Liegau ein Pilotprojekt. In Brandenburg starteten 84 Grundschulen 2012/13 ein Pilotprojekt mit dem Motto "Inklusive Grundschule – Schule für alle" und sendete bereits positive Signale. Unter öffentlicher Trägerschaft werden die Kinder nach verschiedenen Konzepten aber mit einer vergleichbaren Ausstattung unterrichtet. Doch auch in den anderen Bundesländern ist der Gedanke der Inklusionsschule bereits

angekommen. Kinder mit Lernschwächen werden gleichwertig wie ihre Mitschüler behandelt, jedoch individuell

Öffentliche Informationsveranstaltung in Liegau-Augustusbad Vorstellung Projektstudie zu neuer Turnhalle / gemeinsame Schule
Am 28. März 2017 laden wir alle Interessierten um 19:30 Uhr zu einer öffentlichen Informationsveranstaltung in die Förderschule des Epilepsiezentrums Kleinwachau ein. An diesem Abend wird eine aktuelle Projektstudie eines Architekturbüros vorgestellt, bei der verschiedene Ansätze – vom Bau einer Turnhalle bis zum Schulneubau in Liegau-Augustusbad – durchkalkuliert wurden. Diese Ergebnisse werden Oberbürgermeister Gerhard Lemm, Ortsvorsteher Gabor Kühnapfel und Epilepsiezentrums-Chef Martin Wallmann präsentieren. Die Schulleiter der Grundschule Liegau-Augustusbad und der Förderschule Kleinwachau werden als inhaltliche Experten ebenfalls für Fragen Rede und Antwort stehen. An diesem Abend soll also offen diskutiert werden, um die beste Lösung für Liegau-Augustusbad zu finden.
Alexander Nuck
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Sächs. Epilepsiezentrum Kleinwachau

gefördert. Auch das ist Inklusion. Inklusive Schulen unterrichten nach dem pädagogischen Ansatz, dessen wesentliches Prinzip die Wertschätzung und Anerkennung von unterschiedlichen Menschen in Bildung und Erziehung ist. Alle werden eingeschlossen, niemand ausgegrenzt. Die Herausforderung liegt gleichermaßen in der individuellen Förderung jedes Kindes. Doch Kinder lernen auch voneinander.
In Liegau könnte man die perfekten Voraussetzungen schaffen. Mit einem Schulneubau, der Barrierefreiheit bietet, ein individuelles Raumkonzept aufweist und mit den notwendigen Arbeitsmitteln ausgestattet ist. Das Architekturbüro Dauphin aus Radeberg wurde bereits beauftragt, die baulichen Voraussetzungen zu prüfen. Nun heißt es, die Zustimmung und Unterstützung vom Land Sachsen und den zuständigen Ämtern zu bekommen. Zuletzt trafen sich die Akteure des Projektes im Kultusministerium und stellten ihre Vision vor. Ohne die Unterstützung des Freistaates wird es nicht gehen, stellte Lemm bereits klar. Dann würde es aber zumindest eine gemeinsame Turnhalle geben. Die aktuellen Ergebnisse werden den Bürgern nun vorgestellt. Am 28. März wird es eine Informationsveranstaltung in der Förderschule Kleinwachau geben. Offen zu kommunizieren ist ganz wichtig, so Martin Wallmann zuletzt in einem Gespräch. Nun dürfen wir gespannt sein, ob die Vision einer inklusiven Schule Wirklichkeit wird.

Text & Fotos: Red.

Epilepsiezentrum Kleinwachau öffnet neues Klinikgebäude für Besucher Tag der offenen Tür in allen Bereichen

Am Samstag, den 1. April 2017, öffnet das Epilepsiezentrum Kleinwachau im Radeberger Ortsteil Liegau-Augustusbad von 10 bis 16 Uhr seine Türen für die Öffentlichkeit. Im Fokus steht dabei eine einmalige Gelegenheit, die sonst nicht mehr zugänglich sein wird: der Klinikneubau des Spezialkrankenhauses. Bei Rundgängen wird das Team der Station 5 die modernen Räume für Therapie und Diagnostik vorstellen und über die Krankheit Epilepsie informieren. Gleichzeitig findet im Saal der Kleinwachauer Werkstätten ein Epilepsiesymposium mit spannenden Fachvorträgen statt. Unter dem Thema „Der behinderte epilepsiekranke Mensch“ werden diagnostische und therapeutische Fortschritte präsentiert.
In der Förderschule erwarten die Besucher offene Unterrichtsstunden, Beratung und Führungen durch das Schulgebäude, Kaffee und Kuchen im Schülercafé Brasil und Mitmachangebote für Groß und Klein. Auch die christliche Kita „Baumhaus“ aus Radeberg stellt sich mit ihrem Konzept vor.
In der Werkstatt für behinderte Menschen gibt es Proberbeitsplätze zum Mitmachen, Führungen und Einblicke in die Tischlereiausstattung. Der Werksverkauf hat geöffnet und auch das Inklusionsunternehmen pako doble wird zeigen, dass hinter dem frechen Werbeauftritt interessante Dienstleistungen stecken.
Wer Wohnangebote für behinderte Menschen sucht, wird dazu gerne beraten. Der Wohnbereich des

Epilepsiezentrums informiert über stationäre und ambulante Wohnformen. Um 15:30 Uhr rundet die Eröffnung einer Fotoausstellung im Wiesenhäus diesen reich gefüllten Tag der offenen Tür ab. Das Epilepsiezentrum verspricht den Besuchern ein kostenloses Mittagessen. Die Kartoffelsuppe wird zur Mittagszeit in der Cafeteria im Brunnenhaus serviert.
Das genaue Programm finden Sie unter www.kleinwachau.de



Informationen erhalten Sie auch telefonisch unter (03528) 431-0.

Text & Foto: Alexander Nuck
Presse- & Öffentlichkeitsarbeit
Sächs. Epilepsiezentrum Kleinwachau

Elefant bedankt sich! **Natürlich**

444 Tage Elefanten in Radeberg

ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

25% Rabatt-Gutschein*

Einzulösen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-19 Uhr • Sa: 8-13 Uhr
Fehlaphotheke der apofant e. K.
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

Gültig bis 01.04.2017

HOGASPORT Hotel- Gastronomie- und Sportstätten - Betriebsgesellschaft mbH
Am Sandberg 2 | 01454 Radeberg
Tel. 03528/48 80-0 | gast@hotel-sportwelt.de

Restaurant Oliveto

Osterbuffett

am 16. April 2017 von 12.00 - 15.00 Uhr
pro Person 21,90 € | Kinder 4-12 Jahre 50% Ermäßigung
Wir bitten um eine Reservierung unter Tel. 03528 48 80 0.

Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

zum 85. Geburtstag

22.03. Käthe Hirschnitz
23.03. Lieselotte Schmidt
zum 80. Geburtstag
18.03. Margot Heber
18.03. Christa Hensel
20.03. Brigitte Ehrentsust
20.03. Günter Großmann
21.03. Harald Sauer

(OT Großerkmannsdorf)

22.03. Claus Philipp

zum 75. Geburtstag

19.03. Rosemarie Brosche
22.03. Christine Schöne
24.03. Monika Voigt
zum 70. Geburtstag
19.03. Rüdiger Hörl
21.03. Heidemarie Koch
21.03. Klaus-Helmut Rang (OT Ullersdorf)

Hinweise zur Entsorgung pflanzlicher Abfälle

Bitte beachten Sie dazu die Hinweise im Abfallkalender Seite 53 und das Merkblatt des Abfallwirtschaftsamtes des Landratsamtes Bautzen auf der Homepage des Landratsamtes

Das Verbrennen pflanzlicher Abfälle ist grundsätzlich verboten. Verstoffe stellen eine Ordnungswidrigkeit dar und können mit Bußgeld geahndet werden.

Pflanzliche Abfälle sind durch Verrotten, insbesondere durch Liegenlassen, Untergraben, Unterpfügen oder Kompostieren auf dem Grundstück, auf dem sie angefallen sind zu entsorgen. Sie können durch häckseln oder schreddern entsprechend aufbereitet werden.

Des Weiteren besteht die Möglichkeit, pflanzliche Abfälle wie folgt zu entsorgen:

- Entsorgung über die Bioabfalltonne, Biotonnen können beim Landratsamt Bautzen, Abfallwirtschaftsamt bestellt werden. Es besteht keine Mindestentleerungspflicht. Das Abfallwirtschaftsamt ist zu erreichen unter der Tel.-Nr. 03591/525170001 oder abf-amt@lra-bautzen.de.

- In Radeberg ist die Abgabe von Pflanzenabfällen bei der Firma NERU GmbH & Co. KG, Pillnitzer Str. 1, Montag – Mittwoch und Freitag von 08:00 – 17:00 Uhr, Donnerstag 08:00 – 18:00 Uhr und Samstag von 08:00 – 12:00 Uhr möglich oder bei der Firma Zumpe Entsorgungs- und Verwertungs GmbH, Oststr. 1c, Montag – Freitag von 06:30 – 15:30 Uhr und von März bis Dezember Montag und Mittwoch bis 18:00 Uhr. Die Kosten für die Abgabe sind vor Ort zu erfragen.

Weitere Annahmestellen im Landkreis können dem Abfallkalender entnommen werden.

Wir bitten im Sinne einer gesunden Umwelt und einer guten Nachbarschaft um Beachtung.

Stadtverwaltung Radeberg

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

20.03. Ruthild Dathe
20.03. Heike Werthmann
23.03. Inge Braun
23.03. Wilfried Guschker

90. Geburtstag
75. Geburtstag
80. Geburtstag
70. Geburtstag

Ortsteil Fischbach

18.03. Bernd Mittag
Ortsteil Kleinwolmsdorf
21.03. Käthe Rentsch

70. Geburtstag
90. Geburtstag

Beräumung des Streugutes in Arnsdorf und seinen Ortsteilen

Die Gemeindeverwaltung bittet alle Anlieger gemäß §3 Abs. 1d der Straßensatzung die Fußwege und Schnittgerinne zu kehren. Das zusammengekehrte Streugut soll gut sichtbar am Straßenrand oder auf dem Fußweg abgelagert werden. Die Beräumung des Streugutes durch den Bauhof der Gemeinde wird in der Zeit vom 27.03. bis 04.04.2017 erfolgen.

Gemeindeverwaltung Arnsdorf

Ortsbegehung in Fischbach

Die nächste Ortsbegehung der Bürgermeisterin und des Ortschaftsrates Fischbach findet am Sonnabend, 25. März 2017, um 10:00 Uhr in Fischbach statt. Treffpunkt ist 10:00 Uhr am Dorfgemeinschaftshaus in Fischbach. Die Begehung ist geplant auf der J.-J.-Kaendlerstraße über die Röderstraße zum Wiesenweg.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlöfchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

18.03.

Manfred Rosenkranz

95. Geburtstag

Fehlerteufel im Artikel zur Wachauer Bücherei

Bei unserem Artikel über den Umzug der Wachauer Bücherei hat sich ein Fehler eingeschlichen. Die Einrichtung ist immer montags geöffnet, nicht wie beschrieben am Mittwoch.

Bücherei Wachau

(Übergangskontainer zwischen Gemeindeverwaltung und alter Turnhalle) momentan erreichbar von Seiten des Dorfplatzes, vorbei am Feuerwehrgerätehaus oder über den Parkplatz der Gemeindeverwaltung. Hauptstraße 55, 01454 Wachau
geöffnet: montags von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Jeden Montag leiht Doris Tittel in ihrem Übergangsdomicil Bücher aus und nimmt Ausleihenes zurück. In der Umzugsphase kam es leider zur vorübergehenden Schließung,



Doris Tittel hat sich ihr neues Domicil mit viel Liebe eingerichtet.

doch nun kann wieder fleißig geschmökert werden. Frau Tittel freut sich auf reichlich Besuch.

Text & Foto: Red.

Aktuelles aus dem Rödertal

Die Kleinwolmsdorfer Heimatblätter Teil XV sind da!

Die Ortsvorsteherin von Kleinwolmsdorf, Heidemarie Heim, lädt alle interessierten Bürgerinnen und Bürger am Sonntag, den 02.04.2017, um 15:00 Uhr in die ehemalige Schule Kleinwolmsdorf (Geschwister Scholl Str. 11) zum Frühlingskaffee und zur Herausgabe der Kleinwolmsdorfer Heimatblätter Teil XV ein.

„Eigener Herd ist Goldes wert!“ Mit diesen Worten beginnen die Beschreibungen in den Kleinwolmsdorfer Heimatblättern Teil XV. Dieses alte Sprichwort hat schon immer Menschen dazu bewegt, sich etwas Eigenes, ein eigenes Haus, zu schaffen. Wenn es auch klein war, war es doch ein Stück Unabhängigkeit und auch sehr oft in Erfüllung gegangener Wunschkraut.

Die Bewohner der kleinen eigenen Häuser mit wenig, aber eigenem Land, bezeichnete man früher als Häusler. Sie betrieben, mit z.B. einer Kuh als Zugtier, eine kleine Landwirtschaft, die aber nicht ausreichte, die Familie zu ernähren. Die Häusler übten „Nebenerwerb“ aus. Welche und wie können Sie selbst nachlesen, denn in einer Lesung werden die neuen Heimatblätter vorgestellt, welche Sie anschließend erwerben können.

Mit den Heimatblättern Teil XV wird die Beschreibung der Häuser von Kleinwolmsdorf abgeschlossen.



Sie sind herzlich eingeladen, bei Kaffee und Kuchen in der Häuserhistorie von Kleinwolmsdorf zu stöbern und u.a. mit dem Ortschronisten Otto Wittich über alte Zeiten zu plaudern. Freuen Sie sich auf einen interessanten und unterhaltsamen Nachmittag.

Heidemarie Heim, Ortsvorsteherin

Einladung zum Frühlingsfest in Kleinwolmsdorf

Wir laden Sie herzlich zu einem geselligen Beisammensein ein. In unserem Vereinsraum auf der Geschwister-Scholl-Straße 11, erwartet Sie am Samstag, dem 25. März 2017, ab 15:00 Uhr, Kaffee und Kuchen, Basteien für Osterzeit für Groß und Klein, Musik zum Frühlingsanfang sowie ein Rückblick auf die Höhepunkte unserer 666-Jahrfeier.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Die Mitglieder des Heimatvereins e.V.

Kinderland erhält eine überraschende Spende

Die Fotoaktion eines Radeberger Einkaufsmarktes war quasi der Auslöser für die tolle Spende, die die Kinder der Einrichtung Radeberger Kinderland am Montag entgegen nehmen durften. Die Gewinner des Foto-Like-Wettbewerbes des Marktes, welcher über Facebook publiziert wurde, bekamen einen Einkaufsgutschein im Wert von 100 Euro. Sie bekamen den meisten Zuspruch auf ihr Foto und verkündeten schon im Vorfeld: „Wenn wir gewinnen, verschenken wir den Preis für den guten Zweck!“ Das fand der Besitzer des Marktes so toll, dass er den Wert kurzerhand verdoppelte. Für den zweiten und dritten Platz gab es ebenfalls Einkaufsgutscheine für die kreativen Fotomodells.



Text & Foto: Red.

Leserbriefkasten



H. Hauck und die Siedlung Rossendorf

In der 46. Ausgabe „Die Radeberger“ vom 18.11.2016 kündigte der Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Herr Harry Hauck, seinen Rücktritt aus Altersgründen an. Er schrieb von 56 Jahren ehrenamtlicher Tätigkeit in der Gemeinde, insbesondere von den Jahren als Bürgermeister von Großerkmannsdorf ab 1990 und als Ortsvorsteher ab 1994. Jedermann, der sich schon mal ehrenamtlich engagiert hat, weiß, welchen Aufwand an Zeit und Nerven man treiben muss, nimmt man sein Amt ernst. Und Herr Hauck hat sein Amt ernst genommen. Mit taktisch klugen Schachzügen, Gewitztheit, Verhandlungsgeschick und offenem Ohr für die Sorgen und Nöte der Einwohnerschaft von Groß- und Kleinerkmannsdorf ist ihm in Zusammenarbeit mit dem Ortschaftsrat und der Stadtverwaltung von Radeberg nach der Eingemeindung vieles gelungen. Dafür gebührt ihm Dank!

Die Siedlung Rossendorf gehört verwaltungstechnisch schon immer zu Großerkmannsdorf und damit zum „Machtbereich“ von Herrn Hauck. Er betrachtete die Siedlung seit Beginn der 90-er Jahre vorrangig als Wirtschaftsfaktor, der Geld in die Kassen von Großerkmannsdorf spült. Der größte Coup gelang mit der Sanierung und Privatisierung der Wohnungen in den vier Wohnblöcken. Die noch heute über eine Million Euro in der Rücklage von Großerkmannsdorf sind Resultat dieser Aktion. Viele der Mieter wurden zu Wohneigentümern und sie organisierten sich in der Eigentümergemeinschaft. Das bei der Privatisierung von Herrn Hauck gegebene Versprechen zum Erhalt des Wohnfeldes wurde schon durch die Ansiedlung des Technologiezentrums ROTEC und drei weiterer Firmen gebrochen, denn nun wurde die Siedlung Rossendorf zum Mischgebiet. Um diese Entwicklung kontrollieren zu können, forderten die Einwohner die Aufstellung eines Bebauungsplanes. An der Einwohnerversammlung im Oktober 2002 nahm der Ortsvorsteher nicht teil, aber der Stadtrat beschließt im November 2002 die Aufstellung eines B-Planes für die Siedlung Rossendorf. Der erste Entwurf vom April 2005 ist für die Siedlung gerade noch akzeptabel, auch wenn zusätzliche Flächen für die Erweiterung von ROTEC vorgesehen sind. Als Herr Hauck 2005 die Firma ROTOP, welche Radiopharmaka herstellt, unter Missachtung der Strahlenschutzverordnung mitten in die Siedlung platzieren will und ein neuer B-Plan-Entwurf mit nochmals erweiterten Gewerbeflächen auftaucht, formiert sich der Widerstand der Siedlung Rossendorf durch die Gründung einer Bürgerinitiative im August 2006. Deren erste Erfolge waren die Verhinderung der Ansiedlung von ROTOP (die konnten dann im Forschungszentrum bauen, was aber eben keine Steuern nach Großerkmannsdorf bringt) und die Zurückweisung des neuen B-Plan-Entwurfs. Auf der entsprechenden Einwohnerversammlung mussten sich die Bürger von Herrn Hauck auch schon mal als rote Verhinderungspolitiker beschimpfen lassen.

Bei seinen Absichten für die Siedlung Rossendorf fand Herr Hauck tatkräftige Helfer im Forschungszentrum Dresden/Rossendorf. Im Frühjahr 2006 wurde ein Wettbewerb für Architekturstudien der TU Dresden und der HTW Dresden ausgeschrieben mit dem Ziel, vor allem Gewerbeflächen zu schaffen. Die Jury für diesen Wettbewerb, bestehend aus Frau Kockert (Landrätin von Kamenitz), Dr. Joenk (Kaufmännischer Direktor FZD), Dr. Schott (Geschäftsführer ROTEC), Dr. Engel (TUD) und Prof. Mensing (HTW) war sich der Brisanz dieser Studie, die in ein laufendes B-Plan-Verfahren eingreift, durchaus bewusst. Der für die teilnehmenden Studenten geplante Vor-Ort-Termin zur Begehung des Geländes, zum Gespräch mit den Planungsverantwortlichen und den Bürgern fand aber nicht statt, weil Herr Hauck die Kandidaten zum Grillen eingeladen hatte und dabei seine Vorstellungen über die Siedlung darlegte. Hier kann man neben seinen oben beschriebenen Eigenschaften auch noch ein gehöriges Maß an Böswilligkeit erkennen. Zum Tag des offenen Labors im Forschungszentrum verließ Herr Hauck unter Anwesenheit von weiteren Ortschaftsräten persönlich die Preise für die aus Sicht der Jury besten Studien. In den Siegerstudien findet man die Sicht von Herrn Hauck

wieder: Die Bevölkerung der Siedlung Rossendorf ist schon jetzt überaltert und da das Wohnen dort unattraktiv ist, wird sich das Problem in den nächsten Jahren von selbst erledigen. So wird aus dem Mischgebiet ein technologieorientierter Gewerbestandort, wahlweise auch ein „Campground ROTEC“.

2016 war der B-Plan nach erneuter Überarbeitung immer noch nicht beschlossen, aber in der Debatte des Ortschaftsrates zu den vorliegenden Einwendungen der Betroffenen (Einwohner und Firmen) wurde deutlich, dass die Einwendungen der Firmen deutlich höheres Gewicht als die der Einwohner haben. ROTEC ist in den letzten Jahren nur durch Finanzspritzen von Großerkmannsdorf und Landkreis Bautzen am Leben erhalten worden, aber noch immer enthält der B-Plan-Entwurf Erweiterungsflächen für dieses Unternehmen. Der Einwand eines Bürgers, dass das Flächenverhältnis für Gewerbe (3,04 ha) und Wohnen (1,48 ha) schon jetzt im Widerspruch zum Baugesetz steht, welches ein ausgewogenes Verhältnis fordert, wurde von einem Ortschaftsrat mit der Bemerkung „Wir brauchen das Gewerbe!“ hinweggewischt. Mit diesem „Wir“ ist die Einwohnerschaft der Siedlung ganz bestimmt nicht gemeint! „Wir brauchen das Gewerbe“ ist aber ganz im Sinne von Herrn Hauck gedacht und gesagt.

Man könnte aus Sicht der Siedlung Rossendorf auch noch das unruhliche Verhalten von Herrn Hauck bei der Einrichtung einer Flüchtlingsunterkunft in der Siedlung im Jahre 2015 beleuchten, aber ganz oben war ja auch von Dank für ehrenamtliche Arbeit die Rede.

Die Einwohner von Groß- und Kleinerkmannsdorf werden möglicherweise empört sein über die Sicht, die man auf ihren langjährigen Ortsvorsteher auch haben kann, aber so war es nun mal.

Nun hat am 20. Januar 2017 die Amtsübergabe an Dr. Leege stattgefunden und man darf gespannt sein, wie sich das Verhältnis zwischen dem Ortschaftsrat Großerkmannsdorf und der Siedlung Rossendorf entwickeln wird. Hoffen wir darauf, dass die Menschen und das sehr wohl attraktive Wohnumfeld in der Siedlung Rossendorf wieder in den Mittelpunkt des Handelns rücken mögen. Insbesondere die Bürgerinitiative Siedlung Rossendorf ist zu konstruktiver Zusammenarbeit bereit.

Bürgerinitiative Siedlung Rossendorf

Winterende in unserem Hüttertal

„Erinnerung in schwarz-weiß Technik und Groß an die ehemaligen Hobby-Fotografen der Fotozirkel von Radeberg.“ „Vom Eise befreit sind Strom und Bäche...“ (J.W. von Goethe) – Radeberg, 25. Februar 2017.



Dieses Bild sendete uns Norbert Schütze aus Radeberg



RENAULT
Passion for life

Renault SCÉNIC
Familienauto neu definiert

Renault Scénic Life ENERGY Tce 115
ab mit **189,-€**

5 Jahre Garantie*

Fahrzeugspreis** 17.490,- € Bei Finanzierung: Nach Anzahlung von 0,- € Nettodarlehensbetrag 17.490,- € 60 Monate Laufzeit (59 Raten à 189,- €) und eine Schlussrate: 7.915,29 € Gesamtlaufleistung 50.000 km, eff. Jahreszins 2,43 %, Sollzinsfuß (gebunden) 2,46 %, Gesamtbetrag der Raten 19.064,29 € Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 19.064,29 € Ein Finanzierungsgesamt für Privatkunden der Renault Bank. Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagdenbergstraße 1, 41468 Neuss, Gültig für Privatkunden bei Zulassung bis zum 30.04.2017. Änderungen, Irrtümer und Zwischenverkauf vorbehalten.

Renault Scénic Life ENERGY Tce 115: Gesamtverbrauch (l/100 km): Innerorts: 7,2; außerorts: 5,0; kombiniert: 5,8. CO2-Emissionen kombiniert (g/km): 129. Neuer Scénic: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,8 - 5,9; CO2-Emissionen kombiniert (g/km): 130 - 100 (Werte nach EU-Messverfahren).

RADEBERGER AUTO AG
Renault Vertragspartner
An der Ziegelei 1
01454 Radeberg

*2 Jahre Renault Neuwagengarantie und 3 Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagenanzahl) für 60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen. **Abb. zeigt Renault Scénic mit Sonderausstattung.

Sport im Rödertal

Am 26. März gibt es gleich ein doppeltes Pokalhalbfinale in Radeberg! Zuerst empfängt im Sachsenpokal die 1. Frauenmannschaft die Gäste von der HSG Riesa/Oschatz. Gerade die RSV-Frauen wollen als Titelverteidiger wieder ins Finale einziehen. Doch mit dem Ligakonkurrenten und unmittelbaren Tabellenachbarn darf man einen heißen Pokalfight erwarten. Im Anschluss geht es im Ostsachsenpokal ebenfalls um den Finaleinzug. Hier stehen sich im Derby die 2. Radeberger Frauenmannschaft und die SG Oberlichtenau gegenüber. Erst kürzlich konnte Radeberg im Derby aufgrund einer besseren 2. Hälfte den Sieg erkämpfen und will das auch zu Hause wieder unter Beweis stellen. Achtung - Für jede gekaufte Eintrittskarte gibt es ein Freigetränk!

Die Ansetzungen:
15:00 Uhr – Sachsenpokal Frauen: Radeberger SV – HSG Riesa / Oschatz
17:00 Uhr – Ostsachsenpokal Frauen: Radeberger SV II. – SG Oberlichtenau

Radeberger SV und Handballclub Rödertal vereinbaren Zusammenarbeit Rödertalbienen und Radeberger Handballer wollen zukünftig im Rahmen einer Spielgemeinschaft ihre Kräfte im weiblichen Nachwuchsbereich konzentrieren. Dazu verständigen sich das Präsidium des HC Rödertal e.V. und die Leitung der Abteilung Handball im Radeberger Sportverein. Beide Vereine behalten ihre volle Eigenständigkeit und werden im Leistungsbereich gemeinsame Mannschaften an den Start schicken. Wirksam wird die Spielgemeinschaft mit Beginn des neuen Spieljahres. Kurzfristig, und das ist schon im Mai, wird eine gemeinsame Mannschaft der neugegründeten Spielgemeinschaft die Qualifikation zur Jugendbundesliga A-Jugend bestreiten. Michael Gnädig, der neugewählte Abteilungsleiter der Abteilung Handball im Radeberger SV, sagte dazu: „Ich bin mit dem Ziel angetreten, unseren Talenten und Trainern optimale Entwicklungsmöglichkeiten anzubieten und dazu gehören auch die Landes- bzw. Bundesebene.“ Ähnlich äußerte sich der Präsident des HC Rödertal, Andreas Zschiedrich: „In der B-Jugend belegen die Mannschaften beider Vereine in der Sachsenliga die Plätze zwei und drei hinter dem HC Leipzig. Warum sollen wir uns gegenseitig in Qualifikationen eliminieren. Gemeinsam haben wir reelle Chancen auf die Qualifikation zur Jugendbundesliga. Ich hoffe, dass das ein erster Schritt auf dem Weg einer erfolgreichen Zusammenarbeit im Rödertal und darüber hinaus ist.“

Falk Seifert, Radeberger SV - Handball



Korch
Ihre freundliche Fachfleischerei

Vom 27. März bis 01. April 2017

Schlemmen & Sparen!

PREIS-KRACHER DER WOCHE
Lecker + GESPART!
Lammknacker 1,00 € pro Stück
70g-Stück

In der Fleischtheke Schweineschnitzel aus der Keule -46% **0,49 €** pro 100g

aus der Oberschale geschnitten -40% **0,59 €** pro 100g

Schweinegulasch handgeschnitten aus der Keule -38% **0,49 €** pro 100g

Mediterraner Hackepeter -16% **0,75 €** pro 100g
mit getrockneten Tomaten, Oregano und Basilikum

In der Wursttheke Kochsalami 2,3,3,9,9 mit Heinrichsthaler Käse, 100g-Stück **1,00 €** pro Stück

Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Fleischsalat „Feinster“ -10% **0,89 €** pro 100g

RAUCHFRISCH
Unser Brühwürstchen-Angebot
MO 1 Stk. 0,75 €/ ab 3 Stk. 0,68 €
DI 1 Paar 0,80 €/ ab 3 Paar 0,70 €
MI 1 Stk. 1,20 €/ ab 2 Stk. 1,10 €
DO 1 Stk. 0,90 €/ ab 3 Stk. 0,80 €
FR 1 Stk. 1,50 €/ ab 2 Stk. 1,40 €
SA 1 Stk. 1,00 €/ ab 3 Stk. 0,85 €

Schweischeke 1,30 € / ab 3 Stk. 1,10 €
Schweischeke 1,30 € / ab 3 Stk. 1,10 €
Schweischeke 1,30 € / ab 3 Stk. 1,10 €
Schweischeke 1,30 € / ab 3 Stk. 1,10 €
Schweischeke 1,30 € / ab 3 Stk. 1,10 €

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großbröhndorfer Str.33, 01454 Radeberg



ERHARDT MARKISEN
Mehr Freude. Längeres Zusehen.

Die Freiheit der Möglichkeiten
ERHARDT FREILUFTDACH - DIE PERFERTE LÖSUNG

- Exklusiver Sonnen- und Wetterschutz für Terrasse
- Hochwertige, pulverbeschichtete Aluminiumprofile - wartungsfrei
- Größte Langlebigkeit und immer geschützt vor Wind und Wetter

Sonnenschutztechnik Dipl.-Ing. János Mieth
01465 Dresden-Langebrück, Dresdner Str. 12
Tel. 035201 / 70556, Fax... / 70540
Funk 0171 / 35 88 269
www.sonnenschutz-mieth.de
info@terrassendach-aus-aluminium.de
www.terrassendach-aus-aluminium.de

FRISCHE UND QUALITÄT

WO? BEI MARIO STEINERT NATÜRLICH!

Frischgeflügel Eier & Wild
MARIO STEINERT

Mario Steinert Frischgeflügel GmbH
02923 Horka, Uhmansdorfer Straße 31 | Tel. (03 58 92) 54 67 | Fax (03 58 92) 3 61 51

... frische Landeier vom Bauernhof

WIR EMPFEHLEN

z. B. frisches Suppenhuhn • frische Flügenteile, Brust- und Rollbraten • frische Putenkeulen, Brust- und Rollbraten • alles Geflügel auch in Teilen • das gesamte Geflügelwurstsortiment • Lammkeule, -schulter, -rücken, filet • frische Hauskaninchen, -läufe, -rücken, -keulen u. -rollbraten.

Mario Steinert bietet Wild aus 1. Hand: z. B. Hirschkeule, Rehkeule, Wildschweinkeule, Wildgulasch u. v. m.

Besuchen Sie uns auf dem Wochenmarkt in Radeberg jeden Freitag von 8 bis 15 Uhr

Angebot
5 große frische Hähnchenkeulen 100g ~~€ 1,39~~ nur € 0,99
frische Flügenteile 100g ~~€ 1,39~~ nur € 0,99
Wildgulasch 100g ~~€ 1,39~~ nur € 0,99

Osterbraten vorbestellen: z.B. Osterzieckel, -keule u. -rollbraten

Unser Wochenangebot vom 27.03. bis 02.04.2017

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 27.03.	Schweinebraten griechischer Art dazu Brokkoli, Kartoffeln und Bratensoße	Gemüseintopf mit Rindfleisch und Kartoffelwürfeln dazu Obst	Gemüse-Maislinsen mit mediterraner Tomatensoße dazu 1 Joghurtbecher	Salat 1 - 1,80 € Chesalot Eisberg, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Schinken und getriebener Käse
Di. 28.03.	Wirsingkohlrutensalat mit Kartoffeln und deftiger Bratensoße	Makkaroni-Bolognese	Quarkkaufauf mit Kirschen	Salat 2 - 2,40 € Thunfischsalat Eisberg, Gurke, Tomate, Bohnen, Ei, Thunfisch und Zwiebel
Mi. 29.03.	Fleischkäse gebacken dazu Ziegensoße veg. und Püree	Spinat mit Röhrei und Kartoffeln	Tomatensuppe mit Reis und 2 Brotscheiben	Salat 3 - 4,00 € Griechischer Salat Eisberg, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Feta, Olivenöl
Do. 30.03.	Rindergulasch dazu Rosenkohl, Kartoffeln und Bratensoße	Fischstäbchen dazu Mischgemüse und Püree	Milchreis aus frischer Kuhmilch dazu Zucker, Zimt und Apfelmus	Salat 4 - 4,20 € Reissalat mit Joghurt Joghurt und Gurke
Fr. 31.03.	Putensteak mit Röstzwiebeln und Püree	Schweinekeulebraten dazu Speckbohnen, Kartoffeln und Bratensoße	Kartoffelpuffer mit Apfelmus	Mo. - Fr. Tagestagsuppe & Abendbrat für 1-2 Pers.
Sa. 01.04.	Tiegelwurst (gebratene Blutwurst) Sauerkraut und Püree	Angebot 1 4,90 € / Senior 3,80 € Schnitzlauffauf mit Champignon-Weißwein-Sahnesoße dazu Rohkostbeilage und Reis		FLINKE PFANNE www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de
So. 02.04.	Feiner Hackbraten dazu Blumenkohl, Kartoffeln und Bratensoße	Angebot 2 6,40 € / Senior 4,60 € Forelle Müllerin-Art dazu Rohlraut und Butter-Kartoffeln		
Tagestagsuppe	Brokkoli-Cremesuppe m. Speckwürfeln 2,00 €	Dessert - 1,30 € Schoko-Pudding		
Abendbratplatte für 1-2 Personen	Kartoffelsalat mit Jagdwurststreifen dazu 1 Riesenschnitzel u. Rohkostbeilage 6,50 €	Sie erreichen uns unter Tel. 035200/2 32 99 Fax 035200/2 86 88		Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de

Kurioses aus dem Zauberwald - Pappnasennachlese



Wie jedes Jahr luden die Fischbacher Faschingsnarren am vergangenen Samstag wieder zur Pappnasennachlese ins Kulturhaus ein. Nachdem seit Aschermittwoch eigentlich Schluss ist mit dem karnevalistischen Treiben, dürfen die Vereinsmitglieder zu dieser Veranstaltung selber feiern. Der Traditions- und Schüt-



zenverein Fischbach zeigte noch einmal sein Programm nach dem Motto: „Der Keiler stöhnt, die Büchse knallt – Fischbach jagt im Zauberwald“. Im Grünen Klassenzimmer zeigte der Lehrer seinen Schülern bei einem „Ausflug in den Wald“, was die Tiere denn so treiben. Außerdem besuchte die Klasse den Förster und seine Frau. Auch das Männerballett durfte noch einmal auftreten und zum Schluss gab es die traditionelle Polonaise

quasi zum Ausmarsch. Den eigentlichen Gardetanz übernehmen übrigens die Mädels aus Langenwolmsdorf, da die Fischbacher momentan keine eigene Garde haben. Bis in die frühen Morgenstunden wurde noch getanzt, gefeiert und gelacht. Nun hat das närrische Treiben im Rödertal erst einmal Pause, am 11.11. beginnt dann die nächste Saison für die Vereine.

Text & Fotos: Red.

· VERNISSAGE ·



SCHWÄRMEREI

... die bleibt.

1. April 2017 // 13 - 19 Uhr

Flamboyante Blütenkunstwerke von
TINA ALTUS / FLORA-METAPHORICA
Werkschau mit Designern aus Dresden und
Leipzig im Rahmen der Europäischen
Kunsthandwerkstage.



Goldschmiede C. Schelle
Hauptstraße 3 • 01454 Radeberg

cicor

Cicor ist eine führende, international tätige Hightech-Industriegruppe im Bereich anspruchsvoller Mikroelektronik, Substrate und Elektronikdienstleistungen. Mit über 1950 Mitarbeitenden in 10 Produktionsstandorten und mehr als 20 Vertretungen liefert die Gruppe qualitativ hochwertige, maßgeschneiderte Lösungen für Ihre Kunden weltweit. Zur Erweiterung unserer Produktion in Radeberg suchen wir ab sofort:

Mitarbeiter Produktion (m/w)

Schwerpunkt: Maschinenbedienung (Bestücker/Laser)

Ihre Aufgaben bestehen in der Bedienung von automatischen Fertigungsanlagen, der manuellen Bearbeitung sowie dem Prüfen von elektronischen Bauelementen. Detaillierte Informationen entnehmen Sie bitte unserer Website: www.cicor.com.

Cicor Advanced Microelectronics & Substrates Division
RHe Microsystems GmbH
Heidestraße 70
01454 Radeberg
Email: bewerbung-radeberg@cicor.com
www.cicor.com

IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 19/01/2017.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Unbestellte Zuschriften, Fotos, Zeichnungen u. a. müssen nicht veröffentlicht werden.

Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur und Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:
für Ausgabe 13: 28.03.2017, 08.00 Uhr
für Ausgabe 14: 04.04.2017, 08.00 Uhr

Ausgabe Nr. 13 erscheint am: 31.03.2017
Ausgabe Nr. 14 erscheint am: 07.04.2017

www.die-radeberger.de
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Vermietete kleines Ladengeschäft/Büroräume in bester Lage
Hauptstraße 4, Radeberg
32 m² - 10,- € pro m²
Tel. 0173 / 617 51 26

Ab sofort zu verm. Pillnitzer Straße 2
2 x 2-R-Wgh., 50 m² m. san. Bad, ab 350,- €/WM und
3-R-Wgh., 98 m² m. san. Bad, extra Toilette, Laminat, 480,- € + NK
Tel. 0178 / 348 86 69 od. 0162 / 921 32 99

Trapezbleche 1.Wahl und Sonderposten, -Werksverkauf-
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)

KÜCHENIDEE LEHMANN

PLANUNG UND MONTAGE

Das Fachgeschäft für SACHSEN KÜCHEN

An der Kirche 2, 01454 Leppersdorf
ÖFFNUNGSZEITEN: Mo.- Fr. 14 - 18 Uhr • Sa. 9 - 13 Uhr

Telefon 03528/44 35 82
Funk 0171/8 29 74 00

Neue Zimmerdecke - an einem Tag montiert

Die **Plameco-Decke** verleiht Ihrem Raum eine völlig neue Ausstrahlung. Ihre Decke wird innerhalb eines Tages montiert. Möbel können stehen bleiben. Die Beleuchtung lässt sich individuell verändern. Die vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten sind die ideale Lösung für Wohn-, Schlaf- oder Esszimmer, Küche, Flur oder Bad. Besuchen Sie unsere Ausstellung oder rufen Sie an!

Björn Köpping

Eine neue (T)Raumdecke in nur 1 Tag!

Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten

Ohne ausräumen und Beleuchtung nach Wunsch

Einladung zur **DECKENSCHAU**
Schautag am 25.03. + 26.03.17 von 10 - 16 Uhr

- schnelle, saubere Montage an einem Tag!
- kein Umräumen der Möbel erforderlich!
- feuchtigkeitsbeständig!
- pflegeleichtes Material!
- Beleuchtung nach Wunsch!
- akustisch korrigierend!

Wir informieren Sie gern über die Möglichkeiten dieses einzigartigen und über 30 Jahre bewährten Deckensystems!

Außerhalb der ges. Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf.

PLAMECO PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping
Tel.: 035797 - 73 861, Kiefernweg 2a, 01920 Schönteichen - OT Schönbach

Stellenmarkt

Wir suchen ab 01.06.2017 eine freundliche und engagierte **zahnmedizinische Fachangestellte** für ca. 30 h/Woche. Bewerbung bitte schriftlich, telefonisch oder idealerweise per E-mail

Dr. David Henack
Pulsnitzer Straße 20, 01454 Radeberg
info@zahnarztpraxis-henack.de
Tel. 03528 / 44 20 81

Friseur/in gesucht!

Freundliche(r) und zuverlässige(r) Friseur/-in zur Verstärkung unseres Teams in Radeberg gesucht, Teilzeit- oder Vollbeschäftigung
Friseursalon Widtmann im EKZ Radeberg
Telefon 03528 / 44 65 25

AZV „Obere Röder“

Der Abwasserzweckverband „Obere Röder“ hat zum 01.08.2017 die Stelle eines **Sachbearbeiters/ einer Sachbearbeiterin für Aufgaben im kaufm. Bereich und der allg. Verwaltung in Vollzeit** befristet auf zwei Jahre zu besetzen.

Die Tätigkeit umfasst insbesondere nachfolgende Aufgaben:

- Mitarbeit in der Gebührenabrechnung inkl. Mahnwesen und OP-Buchführung
- Kundenberatung
- Mitarbeit in der Finanz- und Lohnbuchhaltung
- Allgemeine Verwaltungsarbeiten
- Übernahme von Vertretungsaufgaben

Voraussetzung ist eine erfolgreich abgeschlossene kaufmännische Ausbildung oder eine vergleichbare Ausbildung im öffentlichen Dienst, sowie gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift (mindestens der Niveaustufe C1 nach GER/CEFR).

Wir erwarten fundierte betriebswirtschaftliche Kenntnisse im Bereich der doppelten Buchführung, Sie sind sicher im Umgang mit dem MS Office-Paket und idealerweise auch mit DATEV. Wünschenswert sind Kenntnisse im Bereich des öffentlichen Rechts / Verwaltungsrechts (SächsKonZG, SächsKAG, SächsVwVG, SächsGemO, SächsEigBG) sowie im Bereich der Abwasserentsorgung. Die Bereitschaft zur Weiterbildung ist für Sie selbstverständlich. Daneben verfügen Sie über eine eigenverantwortliche, selbstständige, strukturierte und lernintensive Arbeitsweise. Sie zeichnen Flexibilität, Teamfähigkeit, Belastbarkeit, Eigeninitiative, ein loyales Auftreten sowie hohe Leistungsbereitschaft aus. Die Vergütung erfolgt nach Tarifvertrag des AZV „Obere Röder“. Schwerbehinderte Menschen werden besonders zur Bewerbung aufgefordert. Bewerbungs- oder Reisekosten werden nicht erstattet.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte bis **spätestens 30.04.2017** an:
Abwasserzweckverband „Obere Röder“ | Geschäftsführer | An den Drehhäusern 14101454 Radeberg

Aus den Kirchengemeinden

1. Ökumenische Stadtführung in 2017

Am 26.3.2017, Treffpunkt 11.00 Uhr, Poststraße Markt - Die Dame und der Mönch

"Lebendigen Bibliothek"

Sehr geehrte Damen und Herren! Liebe Freunde und Geschwister und Interessenten an einer "Lebendigen Bibliothek"! Alle Menschen, die durch den Abbau von Vorurteilen zum gesellschaftlichen Frieden beitragen, sind bei der "Lebendigen Bibliothek Radeberg" herzlich willkommen! Um im frühen Herbst 2017 die "LBR" erstmals für 2 Stunden mit breitem, interessantem Angebot an "Büchern" zu eröffnen, benötigen wir noch ca. 10 engagierte Menschen, die als "lebendige Bücher" etwas ihnen selbst Wichtiges an Lebenserfahrungen in einem persönlichen Gespräch unter 4 Augen an eine "Leserin/einen Leser" weiterzugeben bereit sind. Außerdem suchen wir noch 3 Bibliothekare/innen, die den "Lesern" die "Bücher" für eine begrenzte Zeit zum Gespräch ausleihen. Wir erwarten also neue "Bücher" und Bibliothekare/innen zum nächsten Arbeitstreffen der "Bücher und Bibliothekare/innen" am 26. APRIL um 18.30 Uhr im Humboldt-Gymnasium der Stadt Radeberg, 01454, Freudenberg 9.

Freudenmusik am Sonnabend, 01. April 2017, 16.30 Uhr Krankenhauskirche Arnsdorf

Einladung zu einer Stunde mit Musik für Orgel und zwei Trompeten

Ausführende: Orgel - Rainer Fritzsche, Kantor Radeberg; Trompete - Oliver Franz, Spezialschule für Musik Dresden; Trompete - Oskar Dreischeck, Musikschule Klanghaus Radeberg; Eintritt ist frei, eine kleine Spende nehmen wir gern entgegen.

Rita Jahn, Sozialpädagogischer Dienst/ Öffentlichkeitsarbeit

Suche Fahrer/-in für Tagesfahrtlinie mit Führerschein Klasse B
Bewerbungen an Chiffre 11/01

Aktuelles aus dem Rödertal

Beschilderung der Radrouten durch Radeberg und Ortsteile

Entsprechend dem durch die Arbeitsgruppe RadwegeNetz entwickelten Radverkehrskonzept der Stadt Radeberg, werden nun die 10 Haupttrouten durch die Stadt Radeberg und die Ortsteile Großerkmannsdorf, Ullersdorf und Liegau-Augustusbad beschildert. Bis zur kompletten Fertigstellung wird noch etwas Zeit vergehen. Radfahrer können sich aber schon mal den 23.04.2017 im Kalender vormerken. An diesem Sonntag findet das nun schon traditionelle Anradeln, wieder mit dem Ziel Peter-Adler-Park in Liegau-Augustusbad statt.

Stadtverwaltung Radeberg

Details die ins Auge stechen – Die Wohntrends 2017

Küche und Bad im Fokus

Trendlooks für Ihr Zuhause

Farblich tendiert man 2017 weiterhin zu Pastell- und Retrofarben. Colour Blocking ist angesagt, beispielsweise mit einem Mocca-Braun und einem Petrol-Blau. Für mutige Trendsetter gelten die Mustermixe vom amerikanischen Designer Jonathan Adler als Stilvorlagen. Natur pur symbolisiert die Tendenz zum ökologischen Umgang mit Ressourcen. Hochwertige und langlebige Holzmöbel in den Lieblingshölzern Eiche, Buche und Nuss verlassen vermehrt die Möbelgeschäfte. Dabei darf es ruhig ein Mix aus Holz und Metall sein. Man bleibt dem skandinavischen Look treu, was wohl auch an der Verbreitung eines großen, schwedischen Möbelhauses liegt. Schwarzes Metall und ein robuster Korpus aus Holz gelten als zeitlose, puristische und moderne Möbelstücke. Tischplatten sind immer häufiger aus Materialien wie Granit, Stein und Beton gefertigt und werden somit zum echten Hingucker in Sachen Stilbruch. Außerdem stehen die Möbelstücke 2017 bodennah oder auf Kufen, damit schafft man sich eine trendige Raumkultur. Perfekt ausgeleuchtet werden Wohnzimmer, Küche und Co. nun noch mit Pendelleuchten, am besten gleich mehrere nebeneinander.

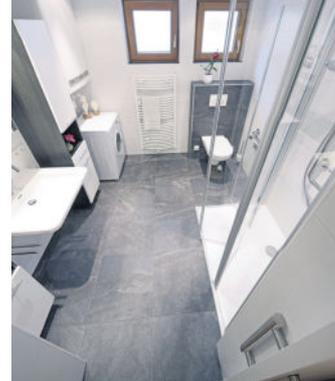


Die moderne Küche ist geprägt durch eine offene Raumgestaltung, in der die Bereiche des Wohnens, Essens und Kochens immer mehr miteinander verschmelzen. Foto: djd/Küchen Quelle GmbH

Die moderne Küche ist geprägt durch eine offene Raumgestaltung, in der die Bereiche des Wohnens, Essens und Kochens immer mehr miteinander verschmelzen. Foto: djd/Küchen Quelle GmbH

Komfortabel heißt das Zauberwort

Ausstattung für die individuellen Bedürfnisse findet man mehr und mehr in Küchen und Bädern. Ergonomie, Sicherheit und Barrierefreiheit stehen im Fokus der Entwicklung. Erhöhtes WC, unterfahrbare Waschtisch, Duschcabines ohne Einstiegsrampen oder rutschhemmende Oberflächen sind nur einige Beispiele, wie man diese Grundzüge im Bad umsetzen kann. Die Möbel in beiden Räumen sind eher edel und zurückhaltend gestaltet, es sei denn, man wünscht sich lieber etwas Extravagantes. Doch der Trend zeigt eher auf schlichtes, geradliniges Design und individuell abgestimmte Einrichtung.



Komfort im barrierefreien Bad - zum Beispiel eine ebenebene Dusche oder ein unterfahrbare Waschtisch. Foto: djd/www.die-badgestalter.de

Innovation mit digitalen Neuheiten

„Smart Water Technology“ sorgt für die perfekte Wassertemperatur und -menge, in dem diese per Knopfdruck gesteuert werden. Komfortable Beleuchtungs- und Soundsysteme sorgen nun auch im Badezimmer für den ganz eigenen Wohlfühl-Charakter. Der Hygienevorsprung wird durch innovative Materialien unterstützt. Sie sind glatt, porenfrei und hart - damit verringert sich der Reinigungsaufwand.

Fachkundige Experten in Ihrer Region beraten Sie gern.

Text: Red.

LIFTECHNIK ELBIN

Ihr regionaler Fachbetrieb mit Treppenliftausstellung

Kostenlose Beratung bei Ihnen zu Hause, Einbau + Service
Telefon: 03528 - 415 3105
Ullersdorfer Hauptstraße 10, 01454 Ullersdorf (bei Radeberg)
Bezuschussung bis 4.000,-€ durch Pflegekasse möglich

Küchenstudio am Markt

WADE
Am Markt 7, 01477 Arnsdorf

Markt 7 • 01477 Arnsdorf • Tel. 035200/23 124
Funk 0172/90 08 595 • www.studioarnsdorf.de

PRETTY

Türenrenovierung Haus- & Innentüren

Vorteile:

- ✓ Schnell - in der Regel an 1 Tag
- ✓ Sauber - kein Raureißen
- ✓ Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung
- ✓ Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis
- ✓ Kostenlose Beratung - vor Ort vom PRETTY-Fachberater

PRETTY und PLAMECO-Fachberater
Björn Köpping
Kiefernweg 2a, 01920 Schönteichen OT Schönbach
Tel.: 03 57 97 / 73 86 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 9-17 Uhr

SCHAUTAG - jeweils Sa. + So. 25.03. + 26.03.2017 von 10-16 Uhr

PHILIPP

HEIZKOSTENERMITTLUNG

Wärmehändler...Wassermessung...Legionellenbepröbung...Funkablesung...

Seifersdorf, Kirchgasse 3
01454 Wachau
Telefon 0 35 28 / 41 20 20
Fax 0 35 28 / 41 07 25
Internet www.philipp-hke.de

wohnbau Radeberg

Kommunale Wohnungsbau-Gesellschaft mbH

Oberstraße 15
01454 Radeberg
Tel. 03528 / 48 34-0, Fax 48 34-33

Mietwohnungen

1,5-Raum-WE Zeppelinstr. 7	2-Raum-WE Pulsnitzer Str. 18	2-Raum-WE Schönfelder Str. 27
ca. 35 m ² Wfl., 205 € p.M., zzgl. NK, Bauj. 1931, Erdgasheizung, Verbrauchsabweis, Endenergieverbrauch 88 kWh/m ² a, Vermietung ab 01.06.17 möglich	ca. 55 m ² Wfl., 290 € p.M., zzgl. NK, Bauj. 1934, Erdgasheizung, Verbrauchsabweis, Endenergieverbrauch 147 kWh/m ² a, Vermietung ab 01.06.17 möglich	EG rechts, ca. 48 m ² Wfl., 315 € p.M., zzgl. NK, Kaution 630 €, Bauj. 1964, Fernwärmeheizung, Verbrauchsabweis, Endenergieverbrauch 97 kWh/m ² a, Vermietung ab sodort möglich

Weitere Angebote finden Sie im Internet unter: www.wohnbau-radeberg.de
Außerdem verfügen wir über ein umfangreiches Angebot an Eigentumswohnungen für Kapitalanlagen!

Bauland
Weiterhin übernehmen wir gern Ihre Haus- oder Wohnungsverwaltung!
gut und sicher wohnen

Tipps & Termine

Langebrücker Münzsammlerstammtisch

Am Donnerstag, den 30.03.2017, findet 18.30 Uhr im Café des Langebrücker Bürgerhauses (Erdgeschoss links) der nächste Treff des Münzsammlerstammtisches statt. Thema des Abends: "Großer Russlandabend" - Vorstellung von Münzen des Zarenreiches über die UdSSR bis zu den numismatisch interessanten Prägungen der UdSSR-Nachfolgestaaten (Armenien, Georgien, Kasachstan bis Usbekistan). Ein Spiegelbild russischer Geschichte von der Krimeroberung durch Katharina II, genannt die Große, bis zum Zerfall der UdSSR unter Beachtung des großen Einflusses auf die Entwicklung Deutschlands in den zurückliegenden Jahrhunderten. Geschichtsinteressierte Zuhörer und selbstverständlich alle „Hobbysammler“ sind, wie immer, dazu herzlich eingeladen.

Rainer Korf

Table Dance Party 2017

ROAD EAGLE MC Arnsdorf e.V. lädt ein: Unsere Table Dance Party 2017 findet am 25. März 2017 statt. Für beste musikalische Unterhaltung sorgen unten DJ Holger und oben DJ Menzes vom ChaosDJTeam. Einlass ist ab 21 Uhr und kostet dieses Mal 3,-€, für die Ihr 2 Stripedollar erhaltet. Veranstaltung ist wie immer P18. Internet: www.road eagle-arnsdorf.de

Bürgerhaus Radeberg informiert

Veranstaltungen April 2017
Montag 17.00 Uhr Frauenchor (nicht am 17.04. & 24.04.)

- 15.00 Uhr Beratungsangebot zur Thematik „häusliche Gewalt“ (am 03.04.)
- Dienstag 09.00 Uhr Krabbelgruppe/Babytreff (11.04.)
15.30 Uhr Zeichenzirkel – Blaues Kreuz (nicht am 04.04. & 18.04.)
- 18.00 Uhr Selbsthilfegruppe Sucht – Blaues Kreuz (nicht am 04.04. & 18.04.)
19.30 Uhr Lesekreis (am 04.04.)
- Mittwoch 09.00 Uhr Kreativzirkel/Klößelpeln
14.00 Uhr Handarbeiten
17.30 Uhr Bauchtanz für Kinder
18.30 Uhr Geburtsvorbereitungskurs
- Donnerstag 14.00 Uhr Handarbeiten
16.15 Uhr Kindertanz, ab 4 Jahre (nicht am 13.04. & 20.04.)
17.00 Uhr Kindertanz, ab 7 Jahre (nicht am 13.04. & 20.04.)
18.00 Uhr Kindertanz, ab 10 Jahre (nicht am 13.04. & 20.04.)
- Freitag 14.30 Uhr Eltern-Kind-Geräteturnen ab 1,5 - 7 Jahre (nicht am 14.04. & 28.04.)
15.30 Uhr Eltern-Kind-Geräteturnen ab 1,5 - 7 Jahre (nicht am 14.04. & 28.04.)
16.30 Uhr Eltern-Kind-Geräteturnen ab 1,5 - 7 Jahre (nicht am 14.04. & 28.04.)
20.30 Uhr Grundkurs Disco Fox (6-wöchig, ab 03.03.17/ endet am 07.04.)

Zusätzliche Veranstaltungen

- Sonntag 02.04.2017 19.00 – 21.00 Uhr
Dia-Abend mit Frank Hantschmann
Thema: „Marokko, sehen ist besser als erzählt bekommen...“
- Dienstag 18.04.2017 13.00 – 16.30 Uhr
Selbsthilfegruppe nach Krebs
- Dienstag 18.04.2017 17.30 – 19.30 Uhr
Selbsthilfegruppe Migräne
- Freitag, 24.04.2017 14.30 – 19.30 Uhr
Blutspende
- Samstag, 08.04.2017 09.00 – 18.00 Uhr
„Frühlingserwachen“ der regionalen Kleintierzüchter
- Sonntag, 09.04.2017 09.00 – 16.00 Uhr
„Frühlingserwachen“ der regionalen Kleintierzüchter (Kleintierschau, mit Streichelzoo)
Ort: „alte Turnhalle“ (Pulsnitzer Strasse)
- Sonntag, 30.04.2017 10.00 – 18.00 Uhr
„Do it kreativ – Handmade und Designmarkt“
Ort: „alte Turnhalle“ (Pulsnitzer Strasse)

Alle Angaben unter Vorbehalt, Änderungen sind möglich und obliegen den jeweiligen Gruppen. Anfragen und Anmeldungen bitte unter der Telefonnummer: 03528 - 411863 oder per Email: buergerhaus@radeberg.com. Weitere Veranstaltungshinweise für Radeberg finden Sie im Internet unter www.radeberg.de oder in den Auslagen im Bürgerbüro des Rathauses.

Einladung zur Versammlung der Jagdgenossenschaft Lomnitz

Unsere nächste Versammlung findet am Freitag, den 07.04.2017 um 19:00 Uhr im Bürgerhaus statt. Dazu werden alle Eigentümer jagdbarier Flächen herzlich eingeladen. Bei Erbengemeinschaften bitte einen bevollmächtigten Vertreter benennen.

- Tagesordnung:
1. Begrüßung
 2. Bericht des Vorstandes
 3. Kassenbericht
 4. Entlastung des Vorstandes
 5. Vortrag des Landratsamtes Bautzen, Untere Jagdbehörde
 6. Abstimmung über neue Satzung

Ein hohes Alter wurde Dir beschieden, in dem Du fandest Freud und Leid. Mit allem warst Du stets zufrieden, nun schlafe wohl für alle Zeit

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa und Ururopa, Herrn



Alfred Gerisch
* 31.08.1920 † 19.03.2017

In stiller Trauer
Alle seine Kinder, Enkel, Urenkel und Ururenkel

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 07.04.2017, 9.30 Uhr im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Danksagung

Du liebstest das Leben, warst vielen Menschen ein Freund. Nun bist du gegangen, die Erinnerung bleibt.

Nachdem wir Abschied genommen haben, möchten wir allen herzlich danken, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten. Ein besonderer Dank gilt denen, die ihr im Lebensalltag immer hilffreich zur Seite standen sowie dem Bestattungshaus Winkler, dem Redner Herrn Meyen und der Gärtnerei Kühnel.

In liebem Gedenken
Ursula Hempel
im Namen aller Verwandten und Freunde

GERLINDE DEGEN

geb. Karsch

16.03.1939
07.02.2017

Liegau-Augustusbad, im März 2017

- 7. Wahl des neuen Jagdvorstandes
 - 8. Änderung des Jagdpachtvertrages
 - 9. Berichtigungen
 - 10. Allgemeines
- Bitte zeigen Sie aktuelle Veränderungen Ihrer Besitzverhältnisse an jagdlich genutzten Flächen an. Für Essen und Getränke ist gesorgt.

Der Vorstand

Museum Schloss Klippenstein

Sonntag, 26. März 2017, 14.00 Uhr
Wunderschönes Afrika – Lichtbildvortrag und Finissage „Faces of Namibia“
Mit dem Vortrag über die vielseitigen Hilfsprojekte des „Lili e. V.“ – Hilfe für Kinder in Afrika“ findet die fantastische Fotoausstellung von Kirstin Lurtz einen eindrucksvollen Ausklang. Die Vielfalt Namibias stimmt freudig, die Armut nachdenklich. Der Eintritt zum Vortrag ist frei. Spenden für die in Namibia vom Lili e. V. aufgebauten Kindergärten und Schulen sind willkommen!

Freitag, 24. März 2017, 18.00 Uhr – 20.15 Uhr
Die Route US 66, der Donkey und ich
Sven Marx – vom Pflegefall zum Globetrotter – berichtet über seine Fahrradtour entlang der legendären Route 66. Eine Veranstaltung der Kreisvolkshochschule Bautzen (www.kvshsbautzen.de). Anmeldung unter Telefon 03528 416383.

Sonntag, 2. April 2017, 11.00 Uhr
Sonntagsführung durchs Schloss
Erkunden Sie mit unseren Schlossführern die Winkel und die 800-jährige Geschichte des Schlosses. Die öffentliche Führung wird jeden 1. Sonntag im Monat um 11 Uhr angeboten. Eintritt

Mittwoch, 5. April 2017, 10.00 – 11.30 Uhr
Treffpunkt Museum – Geschichtliches zum Blick aus dem Zufenster
Vortrag von Dr. Holger Helm, Geograf und Landschaftsarchitekt, über Bahnfahrten und den Genuss vorbefliegender Landschaften. Mediziner und Psychologen haben sich damit befasst. Ebenso bekannte Schriftsteller und Maler wie Adolf von Menzel, Max Beckmann oder Edward Hopper. Eintritt

Tag der offenen Tür Volkssternwarte „Erich Bär“ Radeberg

Sonabend, 01.04.2017 - 13.00 bis 22.00 Uhr
Stolpener Straße 74, 01454 Radeberg
Zum Tag der offenen Tür laden wir interessierte Gäste zur Besichtigung der Sternwarte und zu einem kleinen Vortragsprogramm ein. Durch unsere Fernrohre kann am Tag die Sonne und am Abend die Mondsichel und der aktuelle Sternhimmel beobachtet werden.

Wenn die Kraft zu Ende geht,
ist Erlösung eine Gnade.

Vorüber sind die Leidensstunden,
Du schließt die müden Augen zu.
Die schwere Zeit ist überwunden,
nun schlafe lieb in ewiger Ruh.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwägerin und Tante, Frau

Gisela Roch

geb. Kether
* 12.11.1931 † 11.03.2017

In stiller Trauer
Ihre Kinder Andrea, Petra und Regina
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 31.03.2017, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Weißig statt.

So plötzlich bist Du von uns gegangen,
zum Abschied blieb uns keine Zeit.
Doch es ist schwer, es zu verstehen,
dass wir uns niemals wiedersehen.



Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwägerin und Tante, Frau

Waltraud Kuhlmann

geb. 08.11.1939 gest. 13.03.2017

In Liebe und Dankbarkeit
Ihre Töchter Birgit, Ute und Katrin mit Familien sowie alle Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Radeberg statt.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Ingeburg Boden
geb. 28.11.1929 gest. 14.03.2017

In Dankbarkeit
Dein Sohn Harald mit Helga
Enkeltochter Grit
sowie Urenkel Lara und Colin

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Vortragsprogramm:

- 14:00 Uhr Kurzvortrag:
Das beste Teleskop – Welches Fernrohr passt zu mir?
Referent: Dipl.-Ing. Bernd Siedler
- 15:00 Uhr Kurzvortrag:
Die Totale Sonnenfinsternis am 21. August 2017
Referent: Dipl.-Ing. Thomas Wolf
- 16:30 Uhr Kurzvortrag:
Vorstellung meines 16" Eigenbaufernrohrs Dobson (mit Aufbau und Erläuterung am Gerät)
Referent: Dipl.-Ing. Bernd Siedler
- 18:30 Uhr Hauptvortrag:
Sternenhimmel des Südens – Der Nachthimmel von Australien bis Chile
Referenten: Dipl.-Ing. Thomas Wolf und Dipl.-Ing. Volker Neubert

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Ihr Freundeskreis Sternwarte e.V.

Der SC Erksdorf- Ullersdorf e.V.

Lädt am 31.03.2017 um 19:30 Uhr alle Vereinsmitglieder zur Mitgliederversammlung ins Dorfgemeindehaus Großerkmannsdorf ein.

Tagesordnung:

1. Wahl des Versammlungsleiters
2. Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Wahl der Wahlkommission
4. Vorstandsbericht 2016
5. Kassenbericht 2016
6. Entlastung des alten Vorstandes
7. Vorstandswahl
8. Abstimmung über Satzungsänderung
9. Beitragsordnung 2017
10. sonstiges (u.a. Berichte der Mannschaftsleiter, Diskussion)

Der Vorstand

Nachruf

Am 16.03.2017 verstarb

Ruth Schilling

Ruth Schilling war vor 52 Jahren Gründungsmitglied der ersten Frauenlöschgruppe einer Freiwilligen Feuerwehr im Kreis Dresden. Wir danken Ruth Schilling für Ihr Wirken in der Freiwilligen Feuerwehr zum Wohle der Stadt Radeberg und werden ihr ein ehrendes Andenken bewahren. Unser Mitgefühl gilt den Hinterbliebenen.

Gerhard Lemm
Oberbürgermeister
der Stadt Radeberg

Frank Höhme
Wehrleiter der
FFW Radeberg

Radeberg, im März 2017

Danksagung

Wir danken allen, die unserem lieben Vater, Opa, Uropa, Schwager und Onkel, Herrn

Wilfried Merkel

im Leben, Achtung und Freundschaft schenkten und jetzt mit uns Abschied nahmen, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen sowie Geldzuwendungen zum Ausdruck brachten. Besonderer Dank gilt dem Pflegeheim AIR Liegau und dem Pflegeheim Advita-Radeberg dem Redner Herrn Meyen und dem Bestattungshaus Winkler.

Tochter Marlis mit Familie
Tochter Manuela mit Familie

Radeberg, im März 2017

S&D Träger Service & Dienstleistung
Beräumungen · Transporte · Hausmeisterdienste
0174 20 85 185 – www.sd-traeber.de

TAXI UND MIETWAGEN
Inh. Reinhardt Tschirner
Radeberger Str. 9
01454 Feldschlösschen
reinhardt-tschirner@gmx.de

- 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
- Fahrten zur Chemotherapie und Bestrahlung
- für Rollstuhlfahrt
- Krankenfahrten alle Kassen

(03528) 44 73 62

BESTATTUNGSHÄUSE INSTITUT
DANKERT Inh. Jürgen Schilder
RADEBERG 03528/41 93 938

WINKLER Bestattungshaus GmbH
Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Pulsnitzer Straße 65a · 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 · www.bestattungshauswinkler.de

Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Nur wenige Menschen sind wirklich lebendig und die, die es sind sterben nie. Es zählt nicht, dass sie nicht mehr da sind. Niemand den man wirklich liebt, ist jemals tot.

Ernest Hemingway

Kleinanzeigen

Tipps & Termine

Kleingarten 170 m², KGV
„Landwehrweg“ RBG sofort abzugeben, VB
Tel. 03528 / 44 08 62

Nachmieter gesucht! 3-R-WHG 96 m² Radeberg Stadtmitte ab 06/2017
Tel. 03528 / 44 22 51

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Verschenke gut erhalt. DDR-Ki-Zi-Schrankwand
Tel. 03528 / 455 60 57

Haus v. Privat gesucht. Bitte alles anbieten!
Fa. Manthey@gmx.de
Tel. 0173 / 367 73 19 und 0351 / 888 26 88

Baumfällung, Heckenbesichtigung, Dachrinnenreinigung
Tel. 03528 / 44 74 38

Zahl bis 250 € für Alben mit alten Ansichtskarten und Fotoalben vom Militär (auch lose Karten/Fotos)
Tel. 0175 / 480 22 84

Du, gest. Mann 55 plus bist an einer interessanten, ungeb., sportl., attrakt., häusl. Frau 55 + nicht ortsg. interessiert? Bundesweit.
Chiffre 11/02

Verk. Garten 540 m², KGV Kleinwolmsd., Preis Verhandlungsbasis
Tel. 0172 / 640 53 10

Verm. DHH in Langebrück mit Garage/Stellplatz
Tel. 0162 / 645 09 99

Suchen Hilfe im Haushalt und zur Betreuung unserer Mutter in 01477 Arnsdorf
Tel. 035200 / 29 91 11

Gesucht rüst. Rentner für kleine Helferarb.
Tel. 0174 / 887 81 22

Verk. Doppeliegesofa fast neu 80 Euro, Besteckkoffer 70-tlg. 24 Karat Dekor vergoldet 45 Euro
Tel. 03528 / 44 37 54

Verschenke Kleingarten 153 m², die Parzelle befindet sich in der „Kleingartenanlage am Stadtgutweg e.V.“ Bruno-Thum-Weg in RBG. Gartenhaus in massiver Ausführung mit Strom- und Wasseranschl. vorhanden.
Tel. 03528 / 44 46 24 oder 0152 / 28 31 95 65

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinganzeige-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg und im Lotto- und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.

Stammtisch des CDU-Stadtverbandes
Der CDU-Stadtverband Radeberg veranstaltet regelmäßig einen Stammtisch, um ein Forum zum Diskutieren von aktuellen Themen und aktueller Politik zu bieten. Wir laden sehr herzlich interessierte Bürger ein, mit uns ins Gespräch zu kommen: „Eschebachgelände - Entwicklungschance oder Brandherd?“
Mittwoch, 29. März 2017, 19.30 Uhr, Pension und Gasthaus Gömer, Lotzdorfer Straße 64, 01454 Radeberg

Kleinwächauer Kaffeeklatsch: Multimedia-Show Pamir
Am 25.03. startet 15.30 Uhr im Kirchsaal Kleinwächau eine beeindruckende Multimedia - Show: Pamir - Erlebnisse, Geschichten, Gedanken von einer ungewöhnlichen Reise. Familie Lepczynski lässt die Zuschauer mit faszinierenden Bildern an den Eindrücken ihres Abenteuers teilhaben. Der Eintritt ist frei. Um eine Spende wird gebittet. Die Cafeteria lädt zuvor zum gemütlichen Kaffeetrinken ein.
Lutz Höhne

Seeligstädter Kutschenhandel
lädt ein zum diesjährigen Tag der offenen Tür
Am ersten Aprilwochenende, vom 1. bis 2. April findet von 10 bis 18 Uhr das diesjährige Kutschenfest in Seeligstadt statt. Bis zu einhundert neue, gebrauchte und historische Kutschen gibt es im Viereithof der Familie Faulk zu bestaunen. Präsentiert werden Pferdeschirre sowie Kutschen- und Pferdezubehör für den Hobby- und Freizeitbereich. Für Familien und Kinder bietet sich ein Besuch der Museumsschnehe an, wo historische landwirtschaftliche Geräte zu besichtigen sind. Das besondere Angebot für Kinder ist, sich selbst einmal an Schrittmesser und Hobel auszuprobieren. Vermittelt werden zugleich alte Handwerkskenntnisse zur Reparatur von Heu- und Co. Der gemütlich eingerichtete Kutschenkeller lädt die Gäste zum Verweilen ein, wo gebackenen Kuchen, frische Bauernknacker, mittags Gulasch aus der Gulaschkanne und allerlei an Getränken zum Probieren angeboten werden. „Wir freuen uns über den Besuch von fachlich Interessierten und Familien, die sich über Kutschen- und Fahrsport erkundigen möchten“, so Uwe Faulk, der bereits zum elften Mal die Hoflore des Seeligstädter Viereithofes für Besucher und Interessierte öffnet.

Lock-o-motive ein Projekt des Stellwerk e.V.
Heidstr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg
Unser Thema im März 2017 - „Der Frühling kommt“
27.03. Lock-o-motive – Winterpause
28.03. 16.00 - 18.00 Uhr
Musikerkstatt – Improtime:
Heute spielt ihr nach Lust und Laune!

„Erziehung und Macht“
Referentin: Elke Wendt, Familientherapeutin
Samstag, 08. April 2017, 9.00 – 11.00 Uhr
Pfarrhaus Lichtenberg, Kirchweg 7, 01896 Lichtenberg
Unkostenbeitrag: 15,00 €/Person
Anmeldung bei: Ines Albrecht-Stölzer
Telefon: 035955-74110

28.03. 14.30 – 17.30 Uhr
Fahradwerkstatt – Fahrradcheck
29.03. 15.00 – 17.00 Uhr
Mädchen- und Kreativtreff – Wir gehen Spazieren
30.03. 14.30 – 17.30 Uhr
Holzwerkstatt – Verwirkliche deine Idee
31.03. 16.00 – 18.00 Uhr
Modellleisenbahn – Wir bauen ein Streckenwärterhaus

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Markt“
Veranstaltungen im März 2017
28.03. 13.30 Uhr Spiele- und Kaffeemittag
Treff zum Brett- und Kartenspielen
30.03. 14.30 Uhr Kaffeemittag
Geburtstag des Monats mit den Kindern der KITA Radeberger Kinderland

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Heiderand“
Veranstaltungen im März 2017
27.03. 13.30 Uhr Treffen zu Handarbeiten, miteinander reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken
17.30 Uhr Seniorentanz
28.03. 14.00 Uhr Spielemittag
30.03. 09.30 Uhr Seniorentanz (Unkosten)
14.30 Uhr Wenn einer eine Reise macht ...
31.03. 08.45 Uhr Seniorentanz

AWO-Seniorenclub Radeberg
Veranstaltungen im März 2017
28.03. 09.00 Uhr Spielevormittag

Langebrücker Seniorentreff
Der Langebrücker Seniorentreff als Teil des Seniorentreffs der Volkssolidarität Radeberg Süd e. V. lädt für den Monat März in das Cafe des Bürgerhauses Langebrück zu folgenden Veranstaltungen ein:
Montag, 27. März 2017, 15 Uhr - Cafe im Bürgerhaus, Frauentreff und Seniorentreff mit Möglichkeiten zum Handarbeiten, Spielen oder Plaudern.
Donnerstag, 30. März 2017, 18.30 Uhr - Münzstammtisch, Thema: „Großer Rußlandabend“ – Vorstellung von Münzen des Zarenreiches über die UdSSR bis zu den numismatisch interessanten Prägungen der UdSSR – Nachfolgestaaten (Armenien, Georgien, Kasachstan und Usbekistan)
Zu allen Veranstaltungen ist die Teilnahme eintrittsfrei. Zum Seniorentreff im Cafe des Bürgerhauses wird Kaffee und Kuchen angeboten. Ihre Freunde der Volkssolidarität, Interessengruppe Langebrück im „Seniorentreff der VS, Radeberg - Süd e.V.“
Bei Rückfragen stehen Ihnen die Mitglieder des Organisationsteams Rede und Antwort: Sabine Nix - Telefon: 70343, Inge Wächter - Telefon: 70366 und als Koordinator Hans-Werner Gebauer, Telefon: 70326

Seniorenclub Lomnitz
Veranstaltungen April 2017
Mittwoch, 5. April, 14.00 Uhr: Quartalsgeburtstagsfeier, die besondere Einladung ergeht an alle Geburtstagskinder der Monate Januar, Februar und März
Montag, 10. April, 14.00 Uhr: Kaffeeklatsch
„Herbert Roth – Melodien“ mit dem Zitherspieler Herrn Krampe
Dienstag, 18. April, 14.00 Uhr: Handarbeiten, florales Frühlingsbasteln mit Frau Schermus von der Kreativ- Kiste Radeberg
Donnerstag, 20. April, Abfahrt ab 8.50 Uhr: Zur Busfahrt u. a. zu den Osterbrunnen der Lommatscher Pflege und Schiffsrundfahrt

Reiseleitung Thomas Moch



DERTOUR
Tolle Ideen für die schönste Zeit im Jahr

MEXIKO, GRUPPENREISE
Auf den Spuren der Eroberer
Rundreise zu den Höhepunkten Mexikos. Flug mit Lufthansa von Dresden nach Mexiko City / von Cancun, Rail&Fly 2. Klasse, 10 Nächte/Frühstück in Hotels, 2 Nächte/All Inclusive an der Riviera Maya, Rundreise und Besichtigungen (u.a. Puebla, Oaxaca, Palenque, Chichen Itza), Reiseterrain: 2. bis 15.11.2017
Pro Person im DZ ab € 2.750
Rsb. Moch-Servicepaket p.P. € 39, Badeverlängerung Riviera Maya buchbar

Information und Buchung:
TUI TRAVEL Star
REISEBURO MOCH GMBH
HAUPTSTRASSE 12
01454 RADEBERG
Tel. 03528/43680
Email: info@moch-reisen.de
www.moch-reisen.de
HOCHLAND-CENTER
AN DER FRIENSTRAÙE 1
01328 DRESDEN-WEIßIG
Tel. 0351/21690-0
Email: kontakt@moch-reisen.de

Für mich. Perfekt. DER Touristik

Jede Minute zählt – Problemfall Rettungsgasse



Jetzt bei uns
Der neue Ford Kuga.

FORD KUGA TREND
Audiosystem CD inkl. LCD-Multifunktionsdisplay, Ford Power-Startfunktion, Klimaanlage, manuell, Nebelscheinwerfer, Geschwindigkeitsregelanlage u.v.m.

Bei uns für
€ 18.990,-¹

Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

MGS
MOTOR GRUPPE SACHSEN
GMBH & CO. KG

01445 Radebeul
Meißner Straße 11
Tel. 0351 / 839 397-0
Fax: 0351 / 839 397-90

01099 Dresden
Fischhausstraße 15
Tel. 0351 / 811 99 86-0
Fax: 0351 / 811 99 877-69

www.mgs-sachsen.de

Schnell ist es passiert – eine kleine Unachtsamkeit und ein Unfall legt den Verkehr auf der Autobahn lahm. Um den Rettungs- und Einsatzkräften den Zugang zur Unfallstelle so schnell wie möglich freizumachen, haben Autofahrer in Deutschland laut Straßenverkehrsordnung eine Rettungsgasse zu bilden. In der Theorie ganz einfach erklärt, gestaltet sich die Durchführung in der Praxis meist schwierig. Nicht alle verstehen die Notwendigkeit, bereits bei stockendem Verkehr auf ausreichend Abstand und den Spurwechsel zu achten. Laut dem ADAC ist es vielen Autofahrern auch einfach nicht bewusst, dass sie im Falle eines Staus eine Rettungsgasse für Polizei, Feuerwehr und Notarzt bilden müssen. In einer Umfrage kannten nur gut die Hälfte der Befragten die korrekten Regeln.

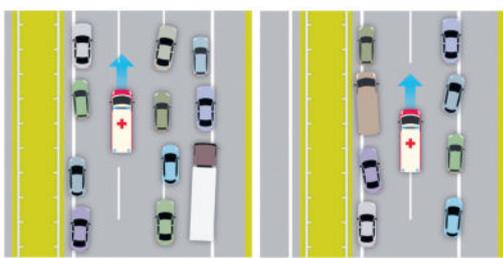


Die Rettungsgasse muss bereits bei stockendem Verkehr gebildet werden. Foto: ADAC/Otto.

So bildet man eine Rettungsgasse

Auf dreispurigen Autobahnen muss die Rettungsgasse zwischen dem äußersten linken und der direkt Fahrspur an den linken Fahrbahnrand, Fahrzeuge auf rechts daneben liegenden Fahrspur gebildet werden.

Auf zweispurigen Straßen fahren Autos auf der linken Fahrspur an den linken Fahrbahnrand, Fahrzeuge auf der rechten Spur an den rechten Rand.



Quelle: ADAC

Schon beim ersten Anzeichen eines Staus bzw. bei stockendem Verkehr sollte man sein Führverhalten anpassen, ausreichend Abstand zum Vordermann halten und wachsam bleiben. Stehen die Fahrzeuge dicht an dicht, ist ein Ausweichen meist nicht mehr möglich. Auf Autobahnen und auf Straßen mit mehreren Fahrstreifen je Richtung hält man sich im Ernstfall auf der linken Spur so weit wie möglich am linken Rand. Alle die sich auf der mittleren und rechten Spur befinden weichen nach rechts aus. Auf zweispurigen Strecken gilt das gleiche Prinzip. So können die Rettungskräfte zügig durchfahren und mit den Bergungsarbeiten beginnen. Übrigens, wer denkt Polizei, Feuerwehr und Co. können doch auch den Standstreifen benutzen, der irrt. Nicht alle Standspuren sind überall durchgehend ausgebaut und breit genug. Außerdem könnten sich dort auch Pannenfahrzeuge befinden. Verhalten Sie sich vorschriftsmäßig und machen den Weg frei, damit haben Sie auch eine Vorbildfunktion für andere Autofahrer. Wenn sich der Stau auflöst, darf man zurück auf die Fahrspur. Erst dann ist si-

chergestellt, dass keine weiteren Fahrzeuge, etwa Abschleppdienst, zur Unfallstelle müssen.
Text: Red.; Quelle: ADAC

Meisterbetrieb der Kfz-Innung – Freie Werkstatt
Hellmann Automobiltechnik UG
Service rund um's Auto

- Kfz-Reparaturen aller Art
- Unfallinstandsetzung • Klimaanlage
- Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA

Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau
Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

Auto-Service Grätsch
Meisterbetrieb der Kfz-Innung
Super Service, fair im Preis!
Bei uns ist Ihr Auto in guten Händen.
++ Karosserie ++ Mechanik ++ Klimageschäft ++
+++ Reifen +++ u.v.m. +++

Seifersdorfer Str. 27a
01465 DD-Schönborn

Tel. 03528/443540
Mobil: 0172/6036250
www.autoservice-graetsch.de

REIFEN MIETH
Umrüsten ist angesagt
Große Auswahl an Sommerreifen und Alufelgen
Wir rüsten Ihr Auto für die neue Saison und lagern Ihre Winterreifen ein.

JETZT AUCH MIT WERKSTÄTTENSATZWAGEN
BUCHEN SIE IHREN TERMIN ONLINE - www.reifen-mieth.de
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Badstraße 71 – 01454 Radeberg
Telefon 03528/ 44 31 23 – Fax 03528/ 44 31 24

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EG) 715/2007 und VO (EG) 692/2008 in der jeweils geltenden Fassung): Ford Kuga: 7,8 (innerorts), 5,3 (außerorts), 6,2 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 143 g/km (kombiniert).

MGS
MOTOR GRUPPE SACHSEN
GMBH & CO. KG

01445 Radebeul
Meißner Straße 11
Tel. 0351 / 839 397-0
Fax: 0351 / 839 397-90

01099 Dresden
Fischhausstraße 15
Tel. 0351 / 811 99 86-0
Fax: 0351 / 811 99 877-69

www.mgs-sachsen.de

Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford Kuga Trend 1,5-l-EcoBoost-Benzinmotor 88 kW (120 PS) (Start-Stopp-System) (Frontantrieb).

Starke Leistungen in allen Mannschaftsteilen



Punktspielbetrieb in der Turnhalle der Ludwig-Richter-Oberschule in Radeberg-Lotzdorf



Die vierte Mannschaft hier mit T. Strandhöfer, J. Mägel, P. Lättig und U. Wendt (v.l.n.r.).



Die erste Mannschaft mit S. Kutzner, T. Kirschner, H. Schramm, S. Fuchs, P. Dressler und A. Seifert (v.l.n.r.).

Nachdem sich die erste TT-Mannschaft in dieser Saison mit den Neuzugängen von Steffen Kutzner, Thomas Kirschner und Andreas Seifert extrem verstärken konnte, läuft es auch in den anderen TT-Mannschaften, bis hinunter in die 4. „wie am Schnürchen“.

Sämtliche TT-Mannschaften im Erwachsenenbereich konnten auf den ersten Plätzen „überwintern“ – wobei die erste TT-Mannschaft in der 3. Kreisklasse aktuell mit 22:0 Punkten und 148:17 Spielen wohl einen Ligarekord aufgestellt hat. Aber auch die zweite TT-Mannschaft in der vierten Kreisklasse liegt mit 22:2 Punkten und 124:58 Spielen sehr gut im Rennen. Ebenfalls ganz vorn dabei sind die dritte und vierte TT-Mannschaft mit 13:5 und 22:4 Punkten, so dass praktisch alle TT-Mannschaften des Radeberger SV um den Aufstieg spielen.



Die Jugend-Mannschaft - hier mit J. Mägel, P. Lättig, F. Franz, und P. Boede (v.l.n.r.).



Die zweite Mannschaft mit V. Jeschke, A. Barn, R. Rakisch, H. Grünberg, D. Froeliger und R. Rössler (v.l.n.r.).

Unter der Leitung von Frank Kutter, Harald Hoffmann und Andreas Seifert spielen inzwischen auch mehr als 20 Schüler und Jugendliche erfolgreich in drei TT-Mannschaften des Stadtverbandes Dresden für den Radeberger Sportverein und verstärken regelmäßig auch erfolgreich unsere Erwachsenen-Mannschaften. Auch im diesjährigen Kreispokal mischten unsere „Jungs“ kräftig mit und besiegten reihenweise wesentlich höherklassig spielende Mannschaften. Der Lohn war dann der 3. Platz (von insgesamt 96!), welcher in einer Ausscheidungsrunde gegen drei Mannschaften aus der Stadtliga – das ist drei Klassen höher! – herausgespielt wurde.

Inzwischen hat die Abteilung Tischtennis über 50 Mitglieder und es wird an zwei Nachmittagen und drei Abenden in der Woche trainiert.



Die 1. Schüler-Mannschaft - hier mit F. Franz, L. Tauchmann, T. Kirschbaum und T. Salfelder neben dem Betreuer H. Hoffmann (v.l.n.r.).



Die dritte Mannschaft mit R. Apel, F. Kutter, L. Kutzner, S. Zill, H. Hoffmann, und R. Lampe (v.l.n.r.).

Einziger „Wermutstropfen“ ist die bisher verwehrtete Nutzung der Turnhalle während der Ferien – das sind im Jahr 2017 immerhin 14 Wochen! Die Hoffnung auf einen durchgängigen Trainingsbetrieb auch in den Ferien besteht natürlich weiterhin. Entsprechende Anfragen bei der Stadtverwaltung Radeberg blieben in der Vergangenheit leider erfolglos – aufgrund des gestiegenen Trainingsbedarfs in bald höherklassigen Ligen bleibt das Thema aber sicher auf der Tagesordnung des Vereinsvorstandes.

Weitere Informationen erhalten Sie telefonisch unter 03528/411060, Herr Frank Kutter und im Internet unter <http://dresden-stadt.tischtennislive.de/>

Text und Fotos RSV-Abteilung Tischtennis



Die 2. Schüler-Mannschaft - hier mit N. Wiedemann, J. Wendisch, M. Schwäbe, M. Forbrig (v.l.n.r.).

Marokko, sehen ist besser als erzählt bekommen

Gewinnen Sie 2 x eine Freikarten für den Dia-Abend am Sonntag, den 02.04.2017 einfach anrufen am Montag, 27.03.2017 von 10.00 – 10.15 Uhr unter Telefon 03528 / 44 23 01. Wir wünschen Ihnen viel Glück!

Dia-Abend im Bürgerhaus Radeberg
Datum: Sonntag, 02.04.2017 Uhrzeit: 19.00 Uhr
"Marokko, sehen ist besser als erzählt bekommen ..."
(mit Frank Hantschmann)

Karten: Erhältlich direkt im Bürgerhaus, im Bürgerbüro der Stadtverwaltung oder an der Abendkasse.



Sie suchen ein Präsent für Ihre Lieben, Ihre Geschäftspartner oder Sie wollen sich selbst etwas Gutes tun?

Dann schauen Sie bei uns rein.

Wir beraten Sie gern.

zertifizierter Fachhändler

Präsent MÜNNICH Mit danken!

Bahnhofstraße 27
01458 Ottendorf-Okrilla
Telefon 035205/4041
praesent-muennich.de

Mo - Fr 9:30 - 18:00 Uhr
Sa 9:00 - 12:00 Uhr

engel-liebhershops.de

Fahrrad Kühn

seit 1897 im Familienbesitz

Inh. Fam. Eisner



Lifestyle & City



schon ab 399,-€*

für pure Lebensfreude

PEGASUS
Avanti Classico

Aluminium-Rahmen, 7 Gg. Nexus mit Rücktritt, Nabendynamo mit LED-Nostalgiescheinwerfer

* Angebote gültig bis 06.04.2017 nur solange der Vorrat reicht.



ein optimales Fahrrad für die täglichen Wege

Aluminium-Rahmen, Federgabel, 7 Gg. Nexus mit Rücktritt und LED-Lichtanlage mit Nabendynamo sorgen für Sicherheit und Komfort bei jeder Fahrt.

PEGASUS
Piazza City Bike

01454 Radeberg, Röderstr. 6, Tel. 0 35 28-44 22 51